



Student/Registration Number

Centre Number

2002 PUBLIC EXAMINATION

Turkish

Continuers Level

Tuesday 22 October: 2 pm Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You may not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be used.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow about 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A

20 marks


Attempt Questions 1–5

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately

You will hear FIVE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
<p>1. Where would you expect to hear this announcement?</p> <p>(A) At an airport <input type="checkbox"/></p> <p>(B) On a bus <input type="checkbox"/></p> <p>(C) At a railway station <input type="checkbox"/></p> <p>(D) On a plane <input type="checkbox"/></p>	1	
<p>2. Fill in the blanks on the message form below.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;"><p>While you were out </p><p>Day: Wednesday Time: 4.00 pm</p><p>For: Ahmet</p><p>From: Ayfle</p><p>Phone No: _____</p><p>Phoned <input type="checkbox"/></p><p>Will ring back <input type="checkbox"/> URGENT <input type="checkbox"/></p><p>Please ring <input type="checkbox"/></p><p>Message: _____</p><p>_____</p><p>_____</p><p>_____</p><p>_____</p></div>	3	

		Marks
3.	(a) Which statement is correct?	1
	(A) Suzan has not made any friends from different cultures at school. <input type="checkbox"/>	
	(B) Suzan returned from a world trip last week. <input type="checkbox"/>	
	(C) Suzan's school has students from 50 different countries. <input type="checkbox"/>	
	(D) Suzan does not like cultural diversity at their school. <input type="checkbox"/>	
	(b) How has Suzan's new school influenced her thinking? Support your answer with reference to the text.	3
	
	
	
	
	
	
	
4.	(a) What is the advertisement for?	1
	(A) To promote parks <input type="checkbox"/>	
	(B) To reduce smoking <input type="checkbox"/>	
	(C) To reduce littering <input type="checkbox"/>	
	(D) To protect beaches <input type="checkbox"/>	
	(b) How does the language contribute to the effectiveness of this message?	4
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

You may make notes in this space.

5. (a) What is the main idea expressed in the radio interview? **Marks 2**

.....
.....
.....
.....
.....

(b) With specific reference to the text, explain the reasons for and outcomes of the issue discussed? **5**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

You may make notes in this space.

Part B

10 marks

Attempt Questions 6–7

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
- convey the information accurately and appropriately

You will hear TWO texts, one relating to Question 6 and one relating to Question 7. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in TURKISH.

	Marks	You may make notes in this space.
<p>6. (a) Which of the following statements is correct? Aşağıdaki cümlelerden hangisi doğru?</p> <p>(A) Dr Sönmez was born in Australia. Dr Sönmez Avustralya doğumlu.</p> <p>(B) Dr Sönmez lectures in Turkish. Dr Sönmez Türkçe öğretiyor.</p> <p>(C) Dr Sönmez is a student counsellor. Dr Sönmez öğrenci danışmanı.</p> <p>(D) Dr Sönmez conducts seminars on educational choices for Turkish youth. Dr Sönmez eğitim seçenekleri hakkında Türk gençlerine seminerler veriyor.</p>	1	
<p>(b) Explain why Dr Sönmez received an award from the Turkish Teachers Association. Dr Sönmez'in Türk Öğretmenler Derneği'nden niçin ödül aldığını açıklayınız.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	3	

BLANK PAGE

BLANK PAGE



**COLLABORATIVE CURRICULUM AND ASSESSMENT FRAMEWORK FOR LANGUAGES
AUSTRALIA**

2002 PUBLIC EXAMINATION

Turkish

Continuers Level

Section 1: Listening and Responding

Transcript

Section 1, Part A

Question 1

Sayın yolcularımız

İstanbul'dan Adana'ya doğru hareket etmiş bulunuyoruz. Yolculuğumuz yaklaşık 1 saat 10 dakika sürecektir. Saatte 720 km hızla ve çoğunlukla 10.000 metre yükseklikte yol alacağız. Saat 12.20'de Adana'ya varmamız bekleniyor.

Biraz sonra çay servisimiz başlayacaktır. Okumak isteyenlere de gazete ve magazin dağıtılacaktır. Ayrıca Adana'yı tanıtan kısa bir film gösterilecektir.

Sizlere iyi yolculuklar diliyor, yolculuğunuzda bizi seçtiğiniz için teşekkür ediyoruz.

Question 2

- Alo. Ben Ayşe. Ahmet'le görüşebilir miyim?
- Ben Mehmet. Ahmet'in ağabeyiyim, Ahmet Çarşamba günleri saat 4'te futbola gidiyor. Şimdi çıktı.
- A, doğru ya... unutmuşum. Mesaj bırakabilir miyim?
- Tabii, alayım
- Haftaya Alişan'ın konseri varmış. Arkadaşlarla gitmeyi düşünüyoruz. Biletleri ben organize ediyorum. Acaba Ahmet de gelmek ister mi diye soracaktım. Biletler 45 dolar. Akşama beni mutlaka arasın. Numaram 0403 823 113.
- Tamam, iletirim.
- Çok teşekkürler.

Question 3

- A Yeni okulun nasıl Suzan, beğendin mi?
- S Çok güzel. Bir haftadır dünyayı geziyorum sanki. Okulda kimler yok ki? Nerdeyse 50 değişik ülkeden öğrenci var.
- A Ne kadar ilginç. Sence iyi mi bu?
- S Elbette. Değişik kültürden kişilerle bir arada olmak insanın görüş açısını genişletiyor, toleranslı olmayı öğretiyor.
- A Nasıl yani?
- S Yeni yeni arkadaşlarla tanışıp konuştuğunda onların gelenek ve göreneklerini de öğreniyorsun.
- A Eee peki, ya sana ters düşen adetleri varsa ne olacak?
- S Önemli olan da bu ya! Sana ters gelse bile onları anlamaya çalışıyorsun, anlayış ve tolerans gösteriyorsun. Bu da okulda hepimizin uyum içinde yaşamasını sağlıyor.
- A Avustralya'daki kültür zenginliğinin herkes senin gibi farkında mı acaba?

Question 4

Şimdi Çevre Bakanlığının bir duyurusunu sunuyoruz:

Sydney dünyanın en güzel şehirlerinden biri; pırıl pırıl bir liman, yemyeşil parklar, harika, temiz, kumlu sahiller, ağaçlıklı yollar... Ama bu güzellikleri bozanlar çok! Sigara izmaritlerini, çikolata kağıtlarını usulcacık yerlere atanlar, çöplerini parklarda, deniz kenarlarında bırakanlar... Sizlere sesleniyoruz. Artık biraz daha dikkatli olun! Yerlere çöp atma problemi o kadar büyüdü ki 1 Temmuz 2002 den itibaren yeni cezalar uygulanacak.

Şişe kapakları ve sigara izmariti için \$60, arabadan çöp atma \$120, yanan sigara izmariti \$200, iğne şırıngası veya şişe atıp kırma gibi daha tehlikeli çöpler için \$370.

Dikkat edin, yakalanabilirsiniz!

Question 5

Sayın Dinleyiciler,

I Gençlik programımızda bugün genç bir konuğumuz var. Hoş geldin Pınar!

P Hoş bulduk.

I Bugün seninle aile yaşantısı konusunda bir söyleşi yapmak istiyoruz. Sence geleneksel Türk ailesinde değişiklikler oldu mu?

P Evet, eskiden annem ve ben bütün ev işlerini yapardık, bugün artık babam ve ağabeyim bile bazı işleri paylaşıyorlar.

I Size nasıl yardım ediyorlar?

P Annem işe gitmeden önce çamaşırları makinaya atıyor. Babam yarım gün çalışıyor; çamaşırları o asıyor. Ağabeyim çamaşırları topluyor, çöpleri dışarı çıkarıyor.

I Çok güzel! Peki mutfakta yardımcı oluyorlar mı?

P Tabii. Bazen babam yemek yapıyor. Üstelik işi bitince mutfağı da bir güzel derleyip topluyor.

I Artık kadınlar da dışarda çalışıyor. Evde de işlerin paylaşılması gerekiyor, değil mi?

P Evet...doğru.

I Ana babalık görevleriyle ilgili tavırlar değişiyor mu?

P Evet, böyle iyi örneklerle yetişen gençler evlendiklerinde bütün sorumlulukları paylaşacaktır. Abim çocuğumun bezini bile değiştiririm diyor, bu babamı çok şaşırtıyor.

I Desene, televizyonun karşısına oturup, kahvesini eline bekleyen erkekler, artık tarihe karışıyor.

P Galiba öyle.

I Pınar bu söyleşi için sana teşekkür ederiz.

Section 1, Part B

Question 6

TÜRK ÖĞRETMENE ÖDÜL VERİLDİ

Türk Öğretmenler Derneği, Eyalet Üniversitesi Dışçılık Bölümü öğretim üyesi Dr. Ayşe Sönmez'i 2001 yılının en sevilen öğretmeni seçti.

Dr. Ayşe Sönmez Avustralya'ya geldiğinde 12 yaşındaymış. Hiç İngilizce bilmeden okula başlamış ve tüm güçlüklerle rağmen okumuş. Belki de bu yüzden Türk gençlerinin eğitimiyle yakından ilgileniyor. Onları üniversitede okumaya teşvik için Cumartesi Türk okullarını ziyaret ediyor, seminerler veriyor.

Dr. Sönmez öğrencilere yalnızca öğretmenlik değil, rehberlik de yapıyor. Sosyal etkinliklerde tüm Türk toplumuna destek oluyor.

Dr. Sönmez Türk gençleri için çok iyi bir örnek. Amacı, üniversitelerde okuyan Türk kökenli gençlerin sayısını arttırmak ve onların Avustralya'ya değerli katkılar yapmalarını sağlamak.

Question 7

I Sayın dinleyiciler programımıza devam ediyoruz. Telefon hattında Hakan var. Evet Hakan?

H Ben bu yıl liseyi bitiriyorum. Gelecekte hastabakıcı olmak istiyorum ama ailem buna çok karşı çıkıyor.

I Neden acaba?

H Hala o eski düşünceler! Hastabakıcılık daha çok kadınlar, kızlar için uygun diyorlar. Beni deli ediyorlar...!

I Peki onlar ne olmanı istiyorlar?

H Tabii ki doktor olmamı istiyorlar! Ne kadar çok çalışsam da doktor olamayacağımı ben biliyorum ama onlara bunu bir türlü anlatamıyorum.

I Onları ikna etmek o kadar zor olmasa gerek.

H Yooo... çok zor. Doktorlar çok para kazanıyorlar. Herkes oğlunun doktor olmasını istiyor. Aynı sorun kızkardeşimin de başında. O arkeolog olmak istiyor.

I Çok ilginç! Peki ailen bu konuda ne düşünüyor?

H Evden uzakta, karda yağmurda kazma kürekle erkek gibi kazılar yapmayı ona yakıştıramıyorlar. Bir okulda veya büroda çalışmasını istiyorlar.

I Peki arkeoloji alanında iş bulmak kolay mı?

H Belki değil ama biz gençler için işin sürekli olması veya çok kazanç getirmesi o kadar önemli değil. Bizce en önemli olan şey hayatta sevdiğin bir işte çalışmak.

I Bu ilginç görüşler için teşekkürler Hakan!